

## An- und Abmelden

**UNTERES FURTTAL.** Für das erste Semester des Schuljahrs 2021/22 nimmt die Musikschule Unteres Furttal (MUF) bis am 30. Juni (statt dem üblichen Anmeldetermin vom 31. Mai) wieder Anmeldungen (Kinder, Jugendliche und Erwachsene) für Akkordeon, Blockflöten, E-Gitarre, Euphonium, Gitarre, Keyboard, Klarinette, Klavier, Posaune, Querflöte, Saxophon, Schlagzeug, Schwyzerörgeli, Sologesang, Trompete, Ukulele und Violine (Geige) entgegen. Zudem gibt es diverse Angebote in Zusammenarbeit mit der Musikschule Regensdorf: Cello, E-Bass, Harfe, Kontrabass, Oboe, Kinderchor, Musikalische Früherziehung, Musik-Taxi (Erwachsenensemble). Probelektionen für Schüler, Jugendliche und Erwachsene sind jederzeit möglich. Anmeldeformulare finden sich auf [www.muf.ch](http://www.muf.ch) oder können auch unter Telefon 079 684 70 32 oder per E-Mail an [muf@muf.ch](mailto:muf@muf.ch) angefordert werden. Nächster Anmeldetermin ist am 31. Mai. Es wird gebeten, Anmeldeformulare an die Musikschule Unteres Furttal, Postfach 107, 8112 Otelfingen oder an [finanzen@muf.ch](mailto:finanzen@muf.ch) zu senden. Anmeldeformulare finden sich ebenfalls im Internet. Verspätete Anmeldungen werden nicht akzeptiert. (e)

# Das Furttal hat eine Prinzessin

**Anlässlich der offenen Obst- und Gemüsegärten wurde Lisa Stoll am letzten Samstag von den Gemüsegärtnern Fritz und Markus Meier zur ersten Schweizer Radieschen-Prinzessin gekürt. Die Idee stammt aus Österreich.**

**BUCHS/DÄLLIKON.** Die sonst als Alphon-Virtuosin bekannte Lisa Stoll wurde am Samstag zur ersten Schweizer Radieschen-Prinzessin gekürt. Die junge Künstlerin aus bäuerlicher Herkunft trat ihr Amt anlässlich einer coronabedingt kleinen Feier auf dem Gemüsebaubetrieb der Gebrüder Meier in Buchs-Dällikon offiziell an. Zuvor besuchten anlässlich des Nationalen Tags der offenen Obst- und Gemüsegärten rund 120 Besucherinnen und Besucher die Felder des Betriebs. Inspirieren liessen sich die Gemüsegärtner Fritz und Markus Meier von ihren Tiroler Berufskollegen, die bereits seit mehreren Jahren ihre eigene Radieschenprinzessin einsetzen. «Wenn es das in Österreich gibt, dann sollte es das in der Schweiz auch geben», dachte sich



Werner Salzmann, Präsident der Schweizer Gemüseproduzenten, gratulierte Lisa Stoll zu ihrem neuen Amt der Radieschen-Prinzessin. Foto: zvg

Fritz Meier. Schliesslich beherbergt ihr Betrieb im Zürcher Furttal eine der grössten Produktionsanlagen für Radieschen in der Schweiz. Also machte er sich auf die Suche nach einer Schweizer Amtsträgerin.

### «Einzigartig, scharf und herzlich»

Diese sollte in der Bevölkerung bekannt sein und im Idealfall auch die Landwirtschaft verkörpern. Lisa Stoll passte ideal in dieses Profil. Nach einem Besuch vor Ort sagte sie schliesslich zu. Das Gemüse passt offenbar zu ihr: «Radieschen sind einzigartig, scharf und herzlich und dazu besonders gesund», sagte sie in ihrer kurzen Antrittsrede, bei welcher Werner Salzmann, Präsident der Schweizer Gemüseproduzenten vor Ort war, um der frisch gekürten «Prinzessin» zu gratulieren. Sie wird nun während einem Jahr als erste Schweizer Radieschen-Prinzessin im Einsatz stehen. Als Botschafterin für frische Schweizer Radieschen wird Lisa Stoll gedruckt als Sujet auf einem Firmen-Lastwagen mitten im Radieschenfeld zusammen mit ihrem Alphorn durch die Schweiz unterwegs sein. (e)

## AGENDA

### REGENSDORF

#### SONNTAG, 16. MAI

**Gemeinemuseum geöffnet**, 14 bis 17 Uhr, kostenloser Eintritt, Mühlestrasse 22

#### MITTWOCH, 19. MAI

«**Streetsoccer Furttal**», ab 14 Uhr, für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, Anmeldung vor Ort, Skate- und Spielplatz Adlikon

#### DONNERSTAG, 20. MAI

**Flickstube**, 9 bis 11 Uhr, «Flicken statt wegwerfen», GZ Roos, Roosstrasse 40 (Caritas Zürich)

#### MITTWOCH, 26. MAI

«**Streetsoccer Furttal**», ab 14 Uhr, für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, Anmeldung vor Ort, Zentrumsplatz

#### DONNERSTAG, 27. MAI

**Flickstube**, 9 bis 11 Uhr, «Flicken statt wegwerfen», GZ Roos, Roosstrasse 40 (Caritas Zürich)

#### DONNERSTAG, 3. JUNI

**Flickstube**, 9 bis 11 Uhr, «Flicken statt wegwerfen», GZ Roos, Roosstrasse 40 (Caritas Zürich)

#### SAMSTAG, 12. JUNI

**Finale «Streetsoccer Furttal»**, ab 14 Uhr, für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, Anmeldung vor Ort, Zentrumsplatz

### BUCHS

#### DIENSTAG, 18. MAI

**Blutspenden**, 17.30 bis 20 Uhr, Gemeindesaal, Drisglerstrasse 1 (Samariterverein und Blutspende SRK)

#### SAMSTAG, 5. JUNI

«**Streetsoccer Furttal**», ab 14 Uhr, für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, Anmeldung vor Ort, blauer Platz beim Schulhaus Petermoos

### DÄLLIKON

#### MITTWOCH, 9. JUNI

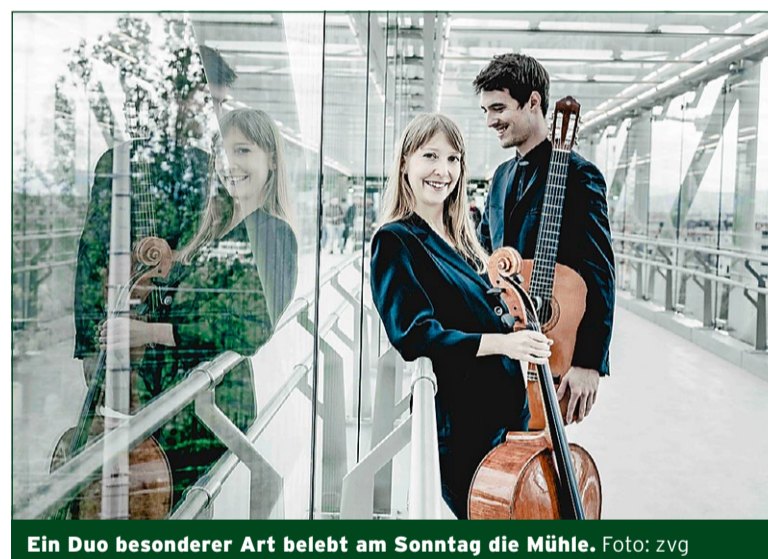
«**Streetsoccer Furttal**», ab 14 Uhr, für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, Anmeldung vor Ort, Primarschule

## KONZERT

### Leidenschaft des Tanzes

**Das Duo Gehweiler-Cvirn spielt ein für Cello und Gitarre arrangiertes Repertoire und belebt somit die Mühle Otelfingen mit leidenschaftlicher Tanzmusik.**

**OTELFINGEN.** Seit 2016 spielen der Gitarrist Aljaž Cvirn und die Cellistin Isabel Gehweiler zusammen im Duo und beleben das Repertoire für Violoncello und Gitarre. Beide Musiker sind Preisträger zahlreicher Wettbewerbe, wie unter anderem als Duo bei dem Paula Ruminelli Wettbewerb 2017. Die Kombination beider Instrumente kreiert eine zauberhafte kammermusikalische Intimität. Obwohl originale Kompositionen rar sind, konnten sich Bearbeitungen wie die Arpeggione Sonate von Franz Schubert in dieser Besetzung etablieren. Mit ihrem Programm «Leidenschaft des Tanzes» ist das Duo in der Mühle Otelfingen zu hören. Musik und Tanz sind eng miteinander verbunden. Dieses Konzertprogramm umfasst Kom-



Ein Duo besonderer Art belebt am Sonntag die Mühle. Foto: zvg

positionen aus verschiedenen Ländern; von Tango und Flamenco bis zu Rumänischen Volkstänzen.

#### Entführung in fremde Welten

Höhepunkt des Programms ist Schuberts Arpeggione-Sonate, die er ursprünglich für das barocke Instrument Arpeggione und Klavier geschrieben hat, und an Auffahrt in einer arrangierten Version in der Mühle vorgetragen wird. Zum Schluss des Konzertes erklingt eine Sonate von Gnattali, einem brasilianischen Komponisten, der in vielen Tanzorchestern gespielt hat.

Die beiden Musiker zaubern eine temperamentvolle und leidenschaftliche Atmosphäre und entführen den Zuhörer in ferne Welten. Einen Vorgeschmack von dem Duo kann man sich auf iTunes holen, die beiden haben bereits mehrere CDs veröffentlicht.

Mühle Otelfingen

**Leidenschaft des Tanzes** findet statt am Sonntag, 16. Mai, um 17 Uhr in der Mühle Otelfingen. Weitere Informationen und Tickets auf [www.muehleotelfingen.ch](http://www.muehleotelfingen.ch).

**Die Redaktion** verlost diese Woche 2 x 2 Tickets für eine Veranstaltung in der Mühle Otelfingen. Teilnahme: E-Mail mit Namen, Adresse und Betreff «Mühle Otelfingen» an [info@furttaler.ch](mailto:info@furttaler.ch) senden. Viel Glück!

### OTELFINGEN

#### SONNTAG, 16. MAI

**Leidenschaft des Tanzes**, 17 Uhr, Folklore/World Music, das Duo Gehweiler-Cvirn spielt ein für Cello und Gitarre arrangiertes Repertoire, Mühle

#### FREITAG, 28. MAI

**Gesichter & Geschichten**, 20 Uhr, am zweiten Leseabend sind Schreibende von 11 bis 99 eingeladen, ihre Geschichten, Lebensträume zu teilen, Mühle

#### SAMSTAG, 29. MAI

**Piano Trio - Opus 1**, Klaviertrio Rezital, 20 Uhr, zum ersten Mal tritt das Trio in der Schweiz auf, dies mit Beethovens Opus 1.1, Mühle

### RÜMLANG

#### SAMSTAG, 22. MAI

**Panini-Tauschbörse**, 10 bis circa 12 Uhr, im Freien, ohne Begleitpersonen, Gemeindebibliothek, Oberdorfstrasse 5

#### MITTWOCH, 26. MAI

**Kamishibai**, 15 bis circa 15.40 Uhr, Geschichten aus dem Koffer, für Kinder ab 5 Jahren bis zur 2. Klasse, ohne Begleitpersonen, Gemeindebibliothek, Oberdorfstrasse 5

#### FREITAG, 28. MAI

**Geschichtenstunde**, 9.30 bis circa 10 Uhr, mit Leseanimatorin Angela Richard in die wunderbare Welt der Geschichten eintauchen, für Eltern und Kinder von 3 bis 5 Jahren, mit Anmeldung, Gemeindebibliothek, Oberdorfstrasse 5

### BÜLACH & UMGEBUNG

#### SAMSTAG, 15. MAI

**Konzert des Ensemble Chamäleon**, 17.30 und 20 Uhr, Türöffnung ist 30 Minuten vor Konzertbeginn, Flügelsaal Musik Hug Pianoworld, Schützenmattstrasse 16, Bülach (Klassik Bülach)

### DIELSDORF & UMGEBUNG

#### SONNTAG, 16. MAI

**Heimatemuseum geöffnet**, 14 bis 17 Uhr, «Ansichtskarten aus dem Bezirk Dielsdorf», kostenloser Eintritt, Chlupfwisstrasse 3, Oberweningen

#### SAMSTAG, 22. MAI

**Neeri-Märt**, 9 bis 12 Uhr, Mehrzweckanlage Sandbuck, Neerach (Neerachkultur)

## Kulinarischer Abend

**OTELFINGEN.** Wer seine Gäste an der Grillparty mit raffinierten Vorspeisen und Beilagen aus aller Welt überraschen will, ist im Kochkurs der Weiterbildung Unteres Furttal vom Mittwoch, 9. Juni, am richtigen Ort. Die Teilnehmer erwartet ein gemütlicher kulinarischer Abend mit feinen Gerichten wie Tapas, Mezze und vielem mehr. Anmeldungen werden per E-Mail an [wuf@sekuf.ch](mailto:wuf@sekuf.ch) entgegengenommen, Anmeldeschluss ist am 25. Mai. Weitere Informationen zum Kochkurs finden sich im Internet unter [www.sekuf.ch/wuf](http://www.sekuf.ch/wuf). (e)

## Kein Seifenkistenrace

**BUCHS.** Die IG Seifenkistenrennen Buchs hat aufgrund der nach wie vor geltenden Coronamassnahmen entschieden, das traditionelle Buchser Seifenkistenrennen vom Pfingstmontag dieses Jahr abzusagen. (e)

## Kasperlitheater

**REGENSDORF.** Der Kasperli kommt wieder ins GZ Roos und erzählt zwei neue Geschichten. Am Mittwoch, 26. Mai, um 14.30 Uhr für Kinder ab vier Jahren und um 15.30 Uhr für Kinder ab drei Jahren. Der Eintritt beträgt drei Franken pro Kind. Die Anzahl Plätze ist beschränkt und es gilt eine allgemeine Maskenpflicht. Plätze können schon jetzt für das gewünschte Zeitfenster direkt auf der Website [www.gzroos.ch](http://www.gzroos.ch) oder per Telefon reserviert werden. Weitere Auskünfte unter 044 840 54 27. (e)

## Sprachcafé offen

**REGENSDORF.** Im Sprachcafé können fremdsprachige Personen mit wenig Grundkenntnissen die deutsche Sprache üben. Damit auch Personen mit kleinen Kindern teilnehmen können, gibt es eine Kinderhüte für drei Franken. Das Sprachcafé ist dienstags von 13.30 bis 15 Uhr geöffnet und findet im GZ Roos statt. Die Teilnahme ist ohne Anmeldung möglich, während den Regensdorfer Schulferien geschlossen. Für weitere Auskünfte steht Julia Giger, Integrationsbeauftragte der Gemeinde, unter 044 842 37 12 oder [integration@regensdorf.ch](mailto:integration@regensdorf.ch) zur Verfügung. (e)